

**Date:** 11 September [1564<sup>1</sup>]

**REF:** GD112/39/3/7 (SHS ed. No. 22)

**Place:** Dunivaig Castle (Islay)

**From:** Agnes Campbell, Lady Dunivaig

**To:** Colin Campbell of Glenorchy

**Address:** To ... the Lard of Glenowrche gyf yis

Eme efter hartlie comendatiounis. Forsamekill pliss  
with yat I am informit yat Magrigar(sic) hes gotten his fiail  
fre Sowrlie<sup>2</sup> and is in purposis to cume owt of Ayrland  
in contenen.<sup>3</sup> Also he desyritt licence fre my howsband  
to be transportit owt of ye Glennes to Scotland quha re-  
ffuissit him of ye samin. And becaus yat he cann gett  
na ferrin owt of my howsbandis boundis I beleif yat he  
will gange to Knokfergus and yair Cappitane Peris  
will causs yame to be transportit.<sup>4</sup> Be yat resone I thocht  
to advertiss zow of yair dayat befor yair cumin to Scotland.  
Farthar I mervell of zow yat sent me no answer of ye  
laist commonyng<sup>5</sup> yat was  
betwix zow and zour Laday and me. Nocht ellis  
bot sa biddis zow to ye protectione of God. Off Dunnevaig  
ye xi of September.

Be zours,

Agnes Campbell ladye off Dunnevaig and Glennes

---

<sup>1</sup> See the letter concerning the MacGregors being employed in Ireland from Agnes' husband, James MacDonald of Dunivaig, 6 June 1564 [20]. The MacGregors were reported to have landed in the south-west of Scotland, 8 October 1564 [23].

<sup>2</sup> Sorley Boy MacDonald, brother of James, who had given the MacGregors their fee at the end of their service as redshanks. Thomas Randolph, the English ambassador, reported that the MacGregors had returned to Scotland 'very poor', 24 October 1564, CSPSc, II, 88.

<sup>3</sup> Immediately.

- 
- <sup>4</sup> Having had a licence to depart from the Glens of Antrim refused by James MacDonald, the MacGregors had been forced to go south to the English base at Carrickfergus commanded by Captain William Piers. The Scottish Council had issued a commission at Grey Colin' s request to try to prevent boats from the West coast being used to transport the MacGregors, 4; 13-21 August 1564, GD112/1/150-1; printed in W. Fraser, The Lennox, 2 vols, (Edinburgh, 1874), II, 427-8; MacGregor, thesis, 335-6.
- <sup>5</sup> Replacing the crossed out, ' writing that I sent to zow' . There is no other indication of the matters discussed between Lady Agnes, Katherine and Grey Colin, though they might have involved marriage proposals.